

*Carissimi amici, come di consueto all'inizio di ogni anno vi invio un sintetico resoconto delle attività realizzate da Ayuda Directa in Ecuador nel corso del 2008 e come ogni anno l'occasione mi è propizia per fare arrivare insieme a queste notizie anche un ringraziamento immenso a tutte le persone che ci permettono di continuare il nostro lavoro in un clima di solidarietà e di fiducia. Anno dopo anno l'esperienza sul campo, insieme all'amicizia che ci unisce ha permesso ad Ayuda Directa di consolidarsi e di crescere, ma nello stesso tempo di mantenere la struttura che l'ha vista nascere, vale a dire l'essere caratterizzata come un'organizzazione snella, trasparente, non burocratica e che lavora direttamente con la gente. Vi invito a leggere queste poche pagine e ancora un grazie di cuore. Michele*

### Programma Guagua



Luis scrive una lettera alla sua madrina



Momenti del workshop "Arte con spazzatura" a Esmeraldas



Milena e Gina due ragazze che ce l'hanno fatta



Sopra e sotto i nostri volontari riuniti per la consueta riunione annuale Guagua Convention



Il nostro programma di sostegno a distanza ha raggiunto una certa stabilità sia dal punto di vista organizzativo che per quanto riguarda il numero di sostenitori impegnati in questa iniziativa. A fine 2008 sono **352** gli studenti ecuadoriani che ricevono una borsa di studio. Vale la pena menzionare che il nostro programma si rivolge a famiglie economicamente disagiate, nello stesso tempo si premiano gli studenti che mostrano più impegno nella scuola ed hanno i migliori voti.

Nel corso del 2008 sono state **realizzate attività educative e di aggregazione** nelle diverse regioni dove è presente il nostro programma. Alcuni dei temi toccati durante i nostri workshop sono stati:

- Arte con spazzatura, riciclaggio
- Educazione sessuale
- Igiene personale
- Prevenzione del maltrattamento, rivolto ai genitori

Dopo 7 anni dall'inizio del nostro progetto, molti ragazzi hanno già terminato le scuole superiori, alcuni hanno potuto proseguire gli studi e per alcuni si sono aperte opportunità eccezionali. Vorremmo condividere l'esperienza di Gina e Milena (nella foto a sinistra), due ragazze che cinque anni fa si trovavano in difficoltà, senza l'appoggio del padre e con la madre in carcere. Con il nostro piccolo aiuto, ma soprattutto grazie alla loro forza e perseveranza sono partite lo scorso 9 dicembre per la Russia, essendo state prescelte per una borsa di studio. Gina e Milena potranno frequentare l'università a Mosca.

Il 22 novembre 2008 si è svolto come di consueto l'incontro annuale con tutti i coordinatori locali del Programma Guagua. Come sempre è stata un'occasione per socializzare, per affrontare i normali cambiamenti ed evoluzioni del ambiente di lavoro, per pianificare future attività e nello stesso tempo per offrire un piacevole fine settimana ai nostri collaboratori volontari. La riunione si è svolta a Punta Prieta una località ubicata nella Provincia di Manabì sul litorale del Pacifico.

La nostra **pagina web** permetterà a breve di accedere ad una **pagina riservata** dove ogni sostenitore potrà vedere informazioni, foto e lettere del proprio adottato. Questo permetterà una maggior rapidità nello scambio di informazioni e una riduzione di costi e lavoro d'ufficio.



**AVVISO AI SOSTENITORI**  
Ricordiamo che potete inviare lettere, messaggi o regali ai vostri bambini consegnandoli direttamente al vostro referente oppure per posta al seguente indirizzo: **Mario Cola, Via Vette Alpine n. 4, 23038 Valdidentro (SO).**

Nel caso di regali, vi preghiamo che siano di **piccole dimensioni** visto che generalmente sono i volontari che vengono in Ecuador a portarli con sé e lo spazio in valigia è in genere limitato. Grazie!

### InfoGuagua

E' il nostro bollettino di informazione periodico diretto a tutti i bambini del Programma Guagua.



EN ESTA EDICIÓN:  
Historia: Compendio de la cultura: Ecuatoriana, 2008. Reseña de la  
organización: Ayuda Directa, 2008. Carta a los lectores.



Il corso di computer organizzato a Riobamba con tutti i professori delle scuole raggiunte dal nostro progetto



La consegna di un computer nella scuola di un villaggio (Reten)



Inaugurando i nuovi tabelloni di basket a Esperanza



I direttori delle scuole superiori riuniti per la presentazione del progetto di miglioramento dell'alimentazione



Consegnati a Toropamba tavoli per la mensa scolastica



Lavori di manutenzione alla cucina della scuola di Esperanza, Agosto 2008

## Progetto Esperanza - Sviluppo Sostenibile

Prende il nome dal villaggio indigeno di Esperanza il nostro progetto di sviluppo sostenibile iniziato sul finire del 2002 e mirato a migliorare stabilmente le condizioni di vita della popolazione. Al momento, oltre ad Esperanza, siamo impegnati in altri 6 villaggi indigeni del Cantón Colta in Provincia Chimborazo che è l'area più povera dell'Ecuador dove ancora mancano servizi di base come acqua potabile, buona educazione e accesso alla salute.

### PROGETTO MIGLIORAMENTO EDUCAZIONE

Il 23 febbraio 2008 a Riobamba nella sala del Consejo Provincial de Chimborazo, si è svolta la cerimonia ufficiale di consegna di 28 computer. Una collaborazione tra il Rotary Club Quito Occidente (Ecuador), il Rotary Club Bormio Contea (Italia) e la Rotary Foundation ha permesso di portare a termine un progetto di miglioramento dei centri educativi rurali più bisognosi. In totale sono state raggiunte 30 scuole della provincia di Chimborazo (1566 alunni) che hanno ricevuto i computer e tra queste 14 sono state dotate di strutture sportive (porte per i campi sportivi e tabelloni da basket).

### PROGETTO DI MIGLIORAMENTO DELL'ALIMENTAZIONE

Nel mese di dicembre 2008 ha preso il via un progetto che si propone di **migliorare l'alimentazione e la salute** dei ragazzi di 13 scuole superiori del Canton Colta (Provincia di Chimborazo). Il progetto prevede una **alleanza tra Ayuda Directa, Cemoplaf (Centro Médico de Orientación y Planificación Familiar) e la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe di Riobamba**. Si vuole raggiungere una fascia importante di **adolescenti** con attività teorico-pratiche che toccheranno temi di agricoltura, allevamento, ambiente e salute. Il recupero delle **conoscenze ancestrali** è tra gli obiettivi principali. Per questo, in ogni scuola si prevede l'utilizzo di uno spazio di terreno dove si realizzeranno le attività pratiche in campo agricolo utilizzando sistemi organici, recuperando semi nativi e riscattando ritualità indigene che lentamente stanno scomparendo.

### PROGETTO ESTATE

Come di consueto durante i mesi estivi, che coincidono con le vacanze, possiamo contare con la partecipazione di volontari provenienti da rinomate università: Reed College di Portland - Oregon - USA, Berkeley University della California - USA, Universidad San Francisco de Quito - Ecuador. Grazie alla loro collaborazione e degli altri volontari di Ayuda Directa sono state eseguite le seguenti attività:

- Costruzione di un pannello solare per le docce della scuola di Esperanza
- Costruzione di stufe ecologiche. Questa attività è stata eseguita in via sperimentale visto che cambierebbe radicalmente la forma di cucinare e quindi aspettiamo il responso delle famiglie.
- Costruzione di una cucina comunitaria per il villaggio di Lupaxi Bajo
- Preparazione di orti destinati all'uso delle scuole elementari
- Manutenzione della scuola di Esperanza

**AIUTARE** per noi significa costruire le condizioni necessarie per una vita migliore e soprattutto generare capacità nelle persone perché possano essere loro stesse artefici del proprio sviluppo. Per questo abbiamo coinvolto nei nostri processi persone locali che vengono formate e possono così divulgare le conoscenze apprese nel villaggio di appartenenza (e da loro anche noi abbiamo appreso molto!). Abbiamo inoltre intensificato le relazioni con altre istituzioni locali che lavorano sullo stesso territorio. In questo modo siamo arrivati ad un miglior coordinamento e gestione delle attività eseguite sia nel campo sociale, che ambientale, economico e culturale.



Il giorno 11 marzo 2008 abbiamo iniziato in alcuni villaggi indigeni del Canton Colta una serie di corsi di **medicina naturale** o ancestrale con lo scopo di recuperare le conoscenze tradizionali e l'uso delle innumerevoli piante medicinali presenti in loco.



Le prime fasi della costruzione della cucina di Lupaxi Bajo



La costruzione di un piccolo vivaio per far crescere alberi nativi



Il 9 di agosto si è svolta la seconda edizione della corsa in montagna per l'amicizia



Momenti della brigada medica di agosto nei villaggi della Provincia di Chimborazo



Visita a domicilio a un paziente



Alcuni ragazzi che frequentano il corso di calcio.

## MICRO CREDITO

Continua con soddisfazione l'operazione di micro-crediti iniziata nel 2003 a Esperanza. Attraverso l'erogazione di piccoli prestiti a basso tasso di interesse si garantisce alle famiglie un fondo iniziale per migliorare o intraprendere un'attività produttiva. Fino ad oggi abbiamo avuto il **100% dei pagamenti puntuali delle rate**. A fine 2008 sono 90 le famiglie che beneficiano di questi finanziamenti.

## CORSA IN MONTAGNA

Sabato 9 agosto 2008 a Esperanza si è svolta la seconda corsa in montagna denominata **Mashiyashun Kashpashpa** che il lingua Kichwua significa corsa dell'amicizia. Il percorso di circa 10 km si è snodato fra strade e sentieri ad un'altitudine compresa fra i 3200 fino a 3800 metri slm. Hanno partecipato 63 concorrenti residenti nei villaggi indigeni e volontari di Ayuda Directa. In palio c'erano: 8 pecore, 8 maiali, 8 zappe, 8 badili.

## Salute

Anche se il Governo dell'Ecuador ha migliorato molto la situazione dell'Ospedale Pediatrico Baca Ortiz di Quito, dotandolo di nuove ambulanze e di un tomografo computerizzato, le necessità per i pazienti più bisognosi non cessano. Nel 2008 sono stati aiutati **328 bambini** attraverso l'erogazione di quasi 20.000 dollari che sono serviti per esami, medicine e rimborso parziale di interventi chirurgici. I casi più aiutati sono stati pazienti colpiti da polmonite e bambini con gravi ustioni. La maggioranza delle persone ricoverate proviene da Quito e dalla provincia di Esmeraldas.

Inoltre, abbiamo aiutato anche altre **persone in difficoltà** per problemi di salute con un totale di 2.365 dollari.

Nel corso del 2008 abbiamo organizzato le seguenti attività mediche:

- Giugno 2008 La Esperanza - Corso di pronto soccorso con la dott.ssa Paula Anne Newman (USA)
- Agosto 2008 La Esperanza, Rodeo Vaqueria, Lupaxi Chico, Prov. Chimborazo, visite mediche con il dott. Enzo Bertamini (Italia)

## Hogar San Vicente de Paul Quito Casa Manuel Perez Ibarra

E' proseguito il corso di danza fino al mese di luglio e continua il corso di calcio frequentato da Pablo Vásquez, David Alvarado, John Carlos Santos, Walter Luzuriaga, Bolívar Hernández y Roberto Paredes. Si sta mantenendo l'appoggio a John Carlos Santos, Andrea Bustamante e Luisa Bustamante nel periodo di transizione tra l'orfanotrofio e la vita indipendente. Nella casa Manuela Perez a Ibarra proseguono le lezioni di musica e danza per ragazze in condizioni disagiate, cui viene offerto anche il supporto di uno psicologo. Ben avviata è l'attività di creazione e commercializzazione di bigiotteria finanziata con microcredito (puntualmente restituito).



I primi di luglio grazie alla collaborazione di Paula Anne, Kevin, Diana, Jake e Juniper abbiamo portato in gita scolastica tutti i bambini della scuola Esperanza. La destinazione è stata Salinas de Bolívar, un villaggio andino che dopo l'arrivo dell'operazione Mato Grosso nel 1970 e del sacerdote salesiano Antonio Polo ha vissuto un processo esemplare di sviluppo con la creazione di micro imprese e cooperative.



Salinas de Bolivar, i bambini assistono alla fabbricazione di un pallone



Sopra, momenti della festa di Natale del 22 dicembre a Esperanza. Sono stati organizzati: un concorso di canti natalizi, una lotteria e a mezzogiorno un pranzo per le circa 300 persone presenti.



## Progetto Chone



Grazie ai fondi dell'Associazione Luce di Tivoli (Roma) sono partiti i lavori per la ristrutturazione di un'aula della scuola "Junto Venceremos" di Chone che accoglie bambini diversamente abili. L'aula verrà attrezzata per effettuare fisioterapia e dovrebbe essere consegnata nei primi mesi del 2009.

Nelle foto a sinistra e sotto alcune fasi dell'avanzamento lavori dell'aula per la scuola di Chone (Provincia Manabi)



Marcos, un ragazzo di Chone con la nuova sedia a rotelle donata da Ruth. A Chone (Prov. Manabi) esiste un alto indice di persone portatrici di handicap.



Nel corso del 2008 è stata ristrutturata una baita nel Comune di Valdisotto (So). Il ricavato della vendita dell'immobile verrà distribuito a 4 associazioni:

- St. Mary's Hospital di Lacor Uganda
- Ospedale nella Repubblica Centrafricana
- Ayuda Directa Ecuador
- Alloggio "La Sorgente" di Valdisotto (So), Centro diurno per disabili.



Grazie alla presenza di Enrica e Danilo durante il mese di novembre sono state organizzate alcune giornate all'insegna del divertimento. Per tanti bambini è stata la prima occasione per vedere dal vivo alcuni numeri di magia e giocoleria e condividere l'allegria dei nostri due volontari.

## La grande cordata di Ayuda Directa Attività di Fund Raising

Ayuda Directa si finanzia principalmente grazie ad iniziative private e allo sforzo di cari amici che hanno reso possibile tutte queste attività:

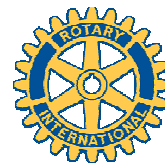
- 7-8 dicembre, Mercatini di Natale - Bormio (So)
- ottobre, Bormiadi 2008 Bormio (So)
- ottobre, Partecipazione della squadra "Gli Esperanza" alle Bormiadi
- 4 ottobre, Matrimonio di Barbara e Marco
- 24 agosto, Torneo di Golf per beneficenza - Bormio (So)
- 16 agosto, Concerto de 'Gli Esperanza' Piazza Kuerc - Bormio (So)
- 16 agosto, Mercatino dell'usato - Bormio (So)
- 15 agosto, Concerto de 'Gli Esperanza' "Sinfonia di nove stelle cadenti" - Isolaccia (So)
- 3 agosto, Mercatino dell'artigianato - Santa Caterina (So)
- 2 agosto, Concerto de 'Gli Esperanza' - Auditorium S. Antonio Valfurva (So)
- 26 luglio, Concerto de 'Gli Esperanza' "Sinfonia di nove stelle cadenti" - Isolaccia (So)
- 20 luglio, Concerto de 'Gli Esperanza' Piazza Kuerc - Bormio (So)
- 20 luglio, Mercatino dell'usato - Bormio (So)
- 11 maggio, Concerto de 'Gli Esperanza' - Valfurva (So)
- 25 e 26 aprile, Concerto de 'Gli Esperanza' - Bormio e Grosio (So)
- Marzo-aprile, Lotteria di Primavera - Bormio (So)
- Febbraio, attività di raccolta fondi a Portland-Oregon USA



Mercatino di Natale 2008 presso il Pentagono in Bormio



Le Bormiadi da sempre al nostro fianco



Grazie al Rotary Club è stato possibile realizzare molti progetti in Ecuador

**NUOVO SITO INTERNET**  
Grazie all'amico **Daniele Genetti**, [www.gdworld.eu](http://www.gdworld.eu) nel corso del 2008 la nostra pagina web è stata completamente ristrutturata permettendo una maggiore accessibilità e facilità nell'aggiornamento delle pagine.



Speriamo che non ci sia un posto di blocco! Il nostro autoveicolo che ha compiuto quattro anni e mezzo ed ha percorso 175.000 km ha permesso una maggior sicurezza sul lavoro (tralasciando la foto sopra) ed efficienza negli spostamenti.

## Parliamo di numeri

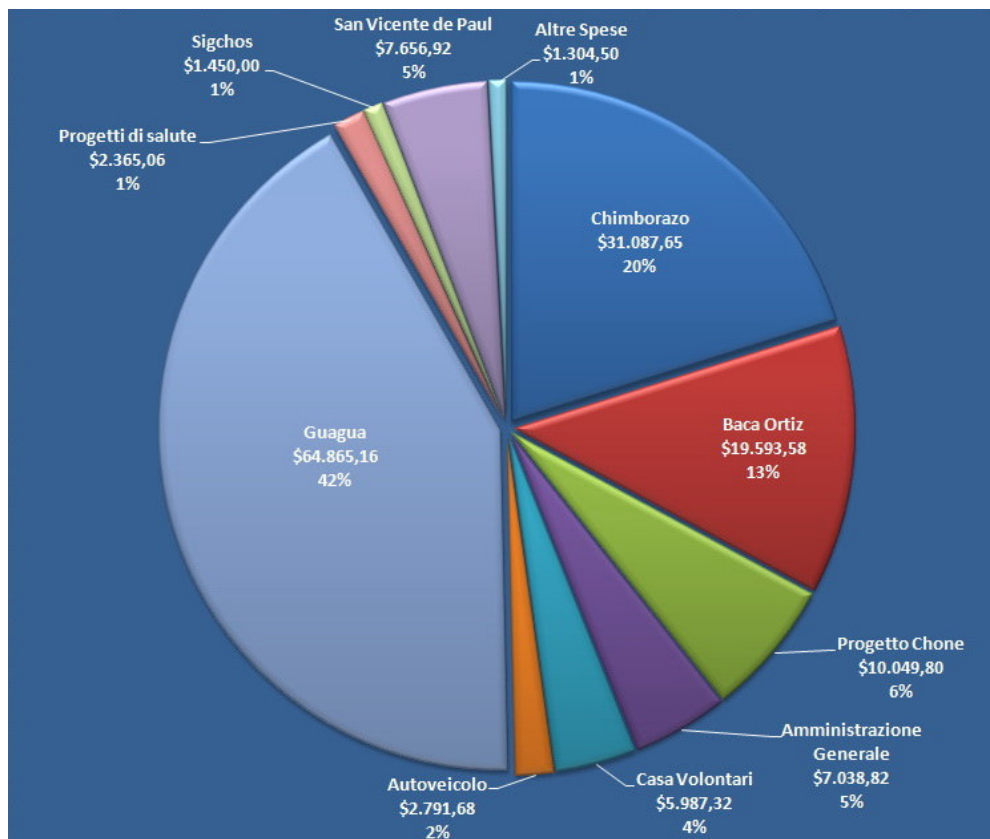
Come si nota dal grafico sottostante le nostre risorse vengono principalmente distribuite in tre progetti:

- Guagua, sostegno a distanza per l'educazione: 42% questo progetto si sostiene con le quote versate annualmente dai sostenitori.
- Chimborazo, sviluppo sostenibile: 20% se togliamo però la parte relativa ai micro crediti erogati nell'anno (12.760 USD) e che tornerà nelle nostre casse, la percentuale di risorse destinata al progetto è stata del 13%.
- Ospedale Baca Ortiz, assistenza alla persona 13%.
- Amministrazione e Casa Volontari in totale ammontano al 8,45%. Ci sono da detrarre i rimborsi effettuati dai volontari in loco (1.946,11 USD) che riducono questa percentuale al 7,19%.

## AMMINISTRAZIONE GENERALE

Il nostro obiettivo di mantenere le spese amministrative al minimo è stato compiuto anche nel 2008 attestandosi esattamente al 4,6%. Questo costo si riferisce agli stipendi delle due ragazze che lavorano part-time nel nostro ufficio di Quito.

## GRAFICO DELLE USCITE 2008



## NOTIZIE DAL FISCO

### Destinazione del 5 per mille dell'IRPEF ad Ayuda Directa Onlus

Chi volesse continuare a destinare la quota del 5 per mille della sua imposta sul reddito delle persone fisiche, deve apporre la firma in uno dei quattro appositi riquadri che figurano sui modelli di dichiarazione (CUD; 730/1- bis redditi; UNICO persone fisiche). È consentita una sola scelta di destinazione. E' necessario indicare il codice fiscale di Ayuda Directa che è il seguente: **00788130144**

**Il Decreto Legge per lo Sviluppo** approvato dal Consiglio dei Ministri venerdì 11 marzo 2005, prevede che "le liberalità in denaro o in natura erogate da persone fisiche o da enti soggetti all'imposta sul reddito delle società in favore di organizzazioni non lucrative di utilità sociale, sono deducibili dal reddito complessivo del soggetto erogatore nel limite del dieci per cento del reddito complessivo dichiarato, e comunque nella misura massima di 70.000 euro annui"

## Approfondimenti

Visita il nostro sito Internet [www.ayudadirecta.org](http://www.ayudadirecta.org) o contattaci al nostro indirizzo di posta elettronica [info@ayudadirecta.org](mailto:info@ayudadirecta.org)

E' disponibile il rendiconto economico, per favore, se sei interessato, richiedilo scrivendoci.

**Diventa SOCIO di Ayuda Directa ...** un modo per sentirci più vicino. La quota annuale è di solo 15 Euro. Per saperne di più o per **RINNOVARE** la tua adesione contatta: [mario.cola@ayudadirecta.org](mailto:mario.cola@ayudadirecta.org)

## Quidonamat

Ayuda Directa rientra nelle Onlus abilitate al servizio QUIDONAMAT che consente ai titolari di carte di debito PagoBANCOMAT di effettuare una donazione usando gli sportelli automatici dislocati su tutto il territorio nazionale.

## FILOSOFIA DI AYUDA DIRECTA

*Ayuda Directa è un'organizzazione indipendente, senza fini di lucro, formata da una rete di amici di diverse nazionalità, che apporta allo sviluppo della popolazione meno protetta in forma efficiente, trasparente e sostenibile realizzando progetti i cui risultati arrivano direttamente ai beneficiari. Usiamo metodologie affidabili che rispettano la cultura ed i valori locali contribuendo allo sviluppo umano ed ambientale e migliorando la qualità di vita delle persone.*

© Questo documento è privo di diritti d'autore,  
fotocopialo liberamente e distribuisilo alle persone che pensi possano essere interessate a questi temi.



***Che il vostro 2009 sia pieno di sorrisi!  
Grazie per essere sempre parte della nostra cordata della solidarietà.***

**AYUDA DIRECTA CODICE FISCALE 00788130144**

**CONTO BANCARIO n. 1500/03 Banca Popolare di Sondrio - Succursale di Bormio**

**intestato Ayuda Directa Onlus IBAN IT15R0569652090000001500X03**